



THE  
CEYLON GOVERNMENT  
GAZETTE  
EXTRAORDINARY.

No. 7,887 — MONDAY, OCTOBER 12, 1931.

*Published by Authority.*

**PART I.—GENERAL.**

*(Separate paging is given to each Part in order that it may be filed separately).*

**GOVERNMENT NOTIFICATION.**

THE CEYLON (STATE COUNCIL ELECTIONS) ORDER IN COUNCIL, 1931.

(Article 32.)

*Notification.*

**Election of a Member of the State Council in pursuance of a Notification by the Governor dated the Twelfth Day of September, 1931.**

IN pursuance of Article 32 of The Ceylon (State Council Elections) Order in Council, 1931, it is hereby notified by the Governor as follows:—

- (1) In the Electoral District specified in the first column of the schedule hereto the election of a member of the State Council is contested.
- (2) In the said Electoral District a poll will be taken between 8 o'clock in the forenoon and 5 o'clock in the afternoon on the date specified in the second column of the said schedule.
- (3) The names of candidates nominated for election in the said Electoral District are given in the third column of the said schedule together with the colour allotted to each candidate by which the ballot box for the reception of ballot papers in favour of the candidate shall be distinguished at the poll and the name of the proposer and seconder of each candidate.
- (4) The situation of polling stations in the said Electoral District is specified in the fourth column of the said schedule.
- (5) The sex, and areas of residence of voters allotted to each polling station are specified in the fifth column of the said schedule opposite to the situation of the respective polling stations specified in the fourth column.

Attorney-General's Chambers,  
Colombo, October 8, 1931.

E. ST. J. JACKSON,  
Attorney-General.

Electoral District.	Date of Poll.	Names of Candidates nominated, Colours allotted to each, and Names of Proposers and Seconders.	Polling Stations.	Sex, and Areas of Residence of Numbers of Voters on Register allotted to each Polling Station.
No. 48, Ruwanwella	November 14, 1931	1. Edward Alfred Victor de Silva Ballot box colour : Yellow Proposer : Harvey Adamson Trail Seconder : Vidanelage Stanley Vincent De Mel	Siyambalawala Buddhist School Gonagala School	Lewangama, Walgampotha, and Imbulana wasamas in Dehigampal Egodapotha pattuwa <i>Males and Females.</i> Amitirigala and Mapitigama wasamas in Dehigampal Egodapotha pattuwa
		2. Ratnakirti Senarat Serasinha Gunawardena Ballot box colour : Red Proposer : Patrick Fidelis Lappen Seconder : Talangamage Rosline Fernando	Ruwanwella Boys' School	Dehigampal Megodapotha pattuwa and Waharaka and Bopetta wasamas in Dehigampal Egodapotha pattuwa <i>Males.</i>
		3. Adeline Molamure Ballot box colour : White Proposer : Leslie Archdale Seconder : Randolph Neville Rolfe	Ruwanwella School	Girls' Dehigampal Megodapotha pattuwa and Waharaka and Bopetta wasamas in Dehigampal Egodapotha pattuwa <i>Females.</i>
		4. Don Allan Perera Rajapaksha Senanayaka Ballot box colour : Green Proposer : Nethisingha Appuhamillage Peter Perera Seconder : Wellage Simon Henry de Silva	Atulugama Boys' School Deraniyagala School Panawala Girls' School.	Atulugam korale west <i>Males and Females.</i> Boys' Atulugam korale east <i>Males and Females.</i> Panawal korale <i>Males and Females.</i>
		Iddamalagoda Government Girls' School	Western division of the Korala of Palle pattu, Kuruwiti korale, comprising of the wasamas of Gan-Arachchies of Iddamalagoda, Kalatuwawa West, and Kalatuwawa East <i>Males.</i>	
		Kendangomuwa Government Bilingual School	Eastern Division of the Korala of Palle pattu, Kuruwiti korale, comprising of the wasamas of the Gan-Arachchies of Kendangomuwa Ihalagama, Kendangomuwa Pahalagama, Town Arachchi of Kendangomuwa Sanitary Board town, and Gan-Arachchies of Walawita and Bulugahapitiya <i>Females.</i>	
		Kendangomuwa Government Girls' School	Eastern Division of the Korala of Palle pattu, Kuruwiti korale, comprising of the wasamas of Gan-Arachchies of Kendangomuwa Ihalagama, Kendangomuwa Pahalagama, Town Arachchi of Kendangomuwa Sanitary Board town, and Gan-Arachchies of Walawita and Bulugahapitiya <i>Females.</i>	
		Kiriella Village Tribunal Court-house	Division of the Korala of Meda pattu, Kuruwiti korale <i>Males and Females.</i>	

ආණ්ඩුවේ දැන්වීමක්.

1931කේ ලබකා (රජයහසා තේරීම් පිළිබඳ) රජයහසා මේ අඟුරුවේ.

(32 වන වගන්තිය.)

දැන්වීම.

1931කේ සැප්තැම්බර් මස 12 වන දින දරන ආණ්ඩුකාරයාණන්වහන්සේගේ දැන්වීමක් අනුව රජයහසාවට සාමාජිකයකු තේරීම.

1931කේ ලබකා (රජයහසා තේරීම් පිළිබඳ) රජයහසා අඟුරුවේ 32 වන වගන්තියේ ප්‍රකාර ආණ්ඩුකාරයාණන්වහන්සේ විසින් පහත දක්වන සේ මෙයින් දන්වනු ලැබේ :—

- (1) මේ සාකච්ඡා කිරීමේදී උප ලේඛනයේ පළමුවන තීරයේ සඳහන්වන තේරීම් පළාත වෙනුවෙන් රජයහසාවට සාමාජිකයකු තේරීම පිළිබඳව තරඟයක් ඇතිවී තිබේ.
- (2) එකී උප ලේඛනයේ දෙවන තීරයේ සඳහන්වන දින පෙරවරු අටේ පටන් පස්වරු පහ දක්වා ජනප්‍රියයන් එකී තේරීම් පළාතේදී සනුලැබේ.
- (3) එකී තේරීම් පළාත වෙනුවෙන් තෝරාගනු ලැබූ නම් නිසමකරනු ලැබූ ඉල්ලුම්කරුවන්ගේ නමිද ජනප්‍රිය දෙන සාහසයේදී එක් එක් ඉල්ලුම්කරු වෙනුවට දෙන ජනප්‍රිය දෙන ප්‍රමාණය ඇතිව තිබේ. ඒ ජනප්‍රියයන්ගේ නම සාමාජිකයාණන්වහන්සේ විසින් තේරීමට නියම වූ පාටද එක් එක් ඉල්ලුම්කරුගේ නම යොජනාකරන අනුමතකරන අයවැන්නන්ගේ නමිද එකී උප ලේඛනයේ තුන්වන තීරයේ සඳහන්වී ඇත.
- (4) එකී තේරීම් පළාතේ ජනප්‍රිය දෙන සාහස පිහිටි තැන එකී උප ලේඛනයේ සතරවන තීරයේ සඳහන්වී ඇත.
- (5) ජනප්‍රිය දෙන එක් එක් සාහසයට නියම වූ ජනප්‍රියයන්ගේ වාසයකරන ප්‍රදේශ හා ඔවුන්ගේ සුදුසු පිරිමිද යන වගන් එකී උප ලේඛනයේ සතරවන තීරයේ සඳහන් ජනප්‍රිය දෙන ඒ ඒ සාහස පිහිටි තැන දක්වා තිබෙන පෙළ ඉදිරියේ පස්වන තීරයේ සඳහන්වී ඇත.

මේ 1931කේ ඔක්තෝබර් මස 8 වන දින කොළඹ ඇටර්නි ජනරාල්ගේ කාර්යාලයේදී.

ඊ. ජෝන් ජෝන් ජුක්සන්, ඇටර්නි ජනරාල්ගේ.

උප ලෙඛනයි.

හත්පිම් පළාත.	ජනපද ගන්නා දින.	නම් නියමකරු, ඉලුරු, වත්ගේ නම්, එක් එක් කොට නියමවූ පාට හා යොපනාකරු ගේත් අනුමතකරුගේත් නම.	ජනපද දෙන ස්වභාවය.	ජනපද දෙන එක් එක් ස්වභාවය නියම වියාපදී. එවැනි ජනපදයකට ගැනුණු පිරිමිදු භාවය හා බඩුණු වාසයකරන ප්‍රදාය හෝ බඩුන්ගේ අඩක.	
අංක 48 රු. වත් වැල්ල	1931 ක් 14 වන වැනි	1.—එබ්වර්ඩ් ආල්ප්‍රයිම් වික්ටර් දෙ සිල්වා, ජයපෙට්ටියේ පාට : කහ	සියම්ලාවල බොබි පාඨකාරාව	දෙහිගම්පල් එගොඩපොත පත්තුවේ ලෙඩින්ගම්, වල්ගම්පොත හා ඉඹුලත වසම්.	ගැනු හා පිරිමි.
		යෝජනාකරු : සාර්ව් ආබුම් සන් ප්‍රෙල් අනුමතකරු : විදුනෙලාගේ ස්ටැන්ලි වික්සන්ඩ් දෙ මැල්	කෝණගල ආණ්ඩුවේ පාඨකාරාව	දෙහිගම්පල් එගොඩපොත පත්තුවේ අම්බර්ගල හා මාපිටියම වසම්.	ගැනු හා පිරිමි.
		2.—රත්නකීර්ති ඝොරත්තේසේන ගුනවර්ධන ජයපෙට්ටියේ පාට : රතු යොපනාකරු : ප්‍රවීණ පෙබෙලීස් ලැපින්	රු. වත් වැල්ලේ පිරිමි පාඨකාරාව	දෙහිගම්පල් මෙහොඩපොතපත්තුවේ වත්, දෙහිගම්පල් එගොඩපොත පත්තුවේ වහරක හා බෝපෙන්න වසම්.	පිරිමි.
		අනුමතකරු : නලන්ගමගේ රණසිලීන් ප්‍රනාසු	රු. වත් වැල්ලේ ගැනු පාඨකාරාව	දෙහිගම්පල් මෙහොඩපොත පත්තුවේ වත්, දෙහිගම්පල් එගොඩපොත පත්තුවේ වහරක හා බෝපෙන්න වසම්.	ගැනු.
		3.—ආබුලින් මොලලුරේ ජයපෙට්ටියේ පාට : සුදු	අඩුලුගම පිරිමි පාඨකාරාව	බස්නාහිර අඩුලුගම්කෝරලේ.	ගැනු හා පිරිමි.
		යොපනාකරු : ලෙසලි අර්ච්චිගේ	දුරණියගල පිරිමි පාඨකාරාව	නැගෙනහිර අඩුලුගම්කෝරලේ.	ගැනු හා පිරිමි.
		අනුමතකරු : 4 ත් බොල්ප් නෙවිල් රෙල්ප්	පනාවල ගැනු පාඨකාරාව	පනාවල්කෝරලේ.	ගැනු හා පිරිමි.
		4.—දෙන් ආලන් පෙරේරා රජ පණ ඝෝෂානායක ජයපෙට්ටියේ පාට : කොළපාට යොපනාකරු : නෙතිඝෝෂ අප්පුසාමිල්ලාගේ පිටර් පෙරේරා	ඉද්දමල්ගොඩ අණ්ඩුවේ ගැනු පාඨකාරාව	ඉද්දමල්ගොඩ, බස්නාහිර කලුමාව, නැගෙනහිර කලුමාව යන ගම් කරවිම් වසම්වලින් හැදී ඇරුම්බි කෝරලේ පල්ලේපත්තුවේ කෝරලගේ බස්නාහිර කොඩාසය.	පිරිමි.
		අනුමතකරු : වැල්ලගේ සබ්මන් හෙන්රි දෙ සිල්වා	කැන්දන්ගමුවේ ආණ්ඩුවේ විහාෂා පාඨකාරාව	කැන්දන්ගමුව ඉහලගම හා කැන්දන්ගමුව පහලගම ගම්කරවිම් වසම්වලින්ද, කැන්දන්ගමුවේ හා පාරණා සහා නගරයේ ටවුන් කරවිම් වසමන්ද, වලව්ට හා මුර පිටිය ගම්කරවිම් වසම්වලින්ද හැදී ඇරුම්බි කෝරලේ පල්ලේපත්තුවේ කෝරලගේ නැගෙනහිර කොඩාසය.	ගැනු
			කැන්දන්ගමුවේ ආණ්ඩුවේ ගැනු පාඨකාරාව	කැන්දන්ගමුව ඉහලගම හා කැන්දන්ගමුව පහලගම ගම්කරවිම් වසම් වලින්ද, කැන්දන්ගමුවේ හා පාරණා සහා නගරයේ ටවුන් කරවිම් වසමන්ද, වලව්ට හා මුර පිටිය ගම්කරවිම් වසම්වලින්ද හැදී ඇරුම්බි කෝරලේ පල්ලේපත්තුවේ කෝරලගේ නැගෙනහිර කොඩාසය.	ගැනු හා පිරිමි.
			කීර්ආල්ලේ ගම් සහා නඩු ශාලාව	ඇරුම්බි කෝරලේ මැද පත්තුවේ කෝරලගේ කොඩාසය.	

அரசாட்சியாரின் விளம்பரம்.

இலங்கை இராச்சிய மந்திரசபைப் பிரதிக்ஷித் தெரிவுகள் சம்பந்தமாக 1931 ம் ஆண்டில் ஆலோசனைச் சபையிற் செய்த கட்டளை.

(32 ம் அபிசம்)

விளம்பரம்.

1931 ம் (1930) செப்மெம்பர் மீ பன்னிரண்டு நாள் தேதியிலன்று தேசாதிபதியவர்களால் பிரகடீதப்படுத்தப்பட்ட ஒரு விளம்பரத்தின் சொல்லிய பிரகாரம் இராச்சிய மந்திரசபை அங்கத்தவர் ஒருவரைத் தெரிவு செய்தல்.

இலங்கை இராச்சிய மந்திர சபைப் பிரதிநிதித் தெரிவுகள் சம்பந்தமாக 1931 ம் ஆண்டில் ஆலோசனைச் சபையின் செய்த கட்டளையின் 32 ம் அபிசந்தை அனுசரித்து, தேசாதிபதியவர்களால் பின்வருமாறு விளம்பரம்பண்ணப்படுகின்றது:—

(1) இதனோடணைக்கப்பட்டிருக்கும் அட்டவணியின் முதலாம் பந்தியிற் குறிக்கப்பட்டிருக்கும் தெரிவுப் பகுதியில் இராச்சிய மந்திரசபை அங்கத்தவர் ஒருவராகத் தெரிவு செய்யப்படவேண்டுமென்று பலர் முன் வந்திருக்கிறார்கள்.

(2) மேற்சொல்லிய அட்டவணியின் இரண்டாம் பந்தியிற் குறிக்கப்பட்டிருக்கும் தெரிவுவன்று முற்பகல் எட்டு மணிக்கும் பிற்பகல் ஐந்து மணிக்குமிடையில் மேற்சொல்லிய தெரிவுப்பகுதியில் தெரிவு செய்வோர் கொடுக்கும் சம்மதிச் சீட்டுக்கள் சேர்க்கப்படும்.

(3) மேற்சொல்லிய அட்டவணியின் மூன்றாம் பந்தியில் தெரிவு செய்யப்படுவதற்காகப் பெயர் குறிக்கப்பட்டிருக்கும் அபேட்சகர்களின் பெயர்களும் சம்மதிச் சீட்டிடும் வேளையில் ஒவ்வொரு அபேட்சகருக்காகவும் கொடுக்கப்படும் சம்மதிச் சீட்டுக்களைப் போடுவதற்கான சம்மதிச் சீட்டுப்பெட்டி இன்னதென்று தெரிவிக்கும் ஒவ்வொரு அபேட்சகருக்கும் குறித்துவிடப்பட்ட நிறமும், ஒவ்வொரு அபேட்சகரானும் பெயரைப் பிரேரிப்பவரானும் அதுவதிப்பவரானும் பெயர்களும் மேற்சொல்லிய அட்டவணியின் மூன்றாம் பந்தியிற் காட்டப்பட்டிருக்கின்றன.

(4) மேற்சொல்லிய தெரிவுப் பகுதியிலுள்ள சம்மதிச் சீட்டிடும் ஸ்தானங்கள் எங்கெங்கே யிருக்கின்றனவென்று மேற்சொல்லிய அட்டவணியின் நாலாம் பந்தியிற் குறிக்கப்பட்டிருக்கின்றது.

(5) ஒவ்வொரு சம்மதிச் சீட்டிடும் ஸ்தானத்திலும் தங்கள் சம்மதிச் சீட்டுக்களைக் கொடுக்கவேண்டிய சம்மதிச் சீட்டுக்காரர் ஆண்களோ பெண்களோவென்றும் அவர்கள் வசிக்கும் இடப்பாப்புக்களும் மேற்சொல்லிய அட்டவணியின் ஐந்தாம் பந்தியில் நாலாம் பந்தியிற் காட்டியுள்ள அந்தந்தச் சம்மதிச் சீட்டிடும் ஸ்தானங்களிருக்கும் இடத்திற்கு நேராகக் காட்டப்பட்டிருக்கின்றன.

ஈ. சென்றஜோன் ஜக்சன்,  
அற்றேணி ஜெனரல்.

அற்றேணி ஜெனரல் அவர்களது வேலைத்தலம்,  
கொழும்பு, 1931 ம் (நாடு அக்டோபர்) 8 ந் தேதி.

அட்டவணை.

தெரிவுப் பகுதி.	சம்மதிச்சீட்டுக்கள் கொடுக்க சியித் திருக்குத் தேதி.	பெயர் குறிக்கப்பட்ட அபேட்சகர்களின் பெயர்களும் ஒவ்வொருவருக்கும் குறித்துவிடப்பட்ட நிறங்களும் பிரேரிப்பவர்களினதும் அதுவதிப்பவர்களினதும் பெயர்கள்.	சம்மதிச் சீட்டிடும் ஸ்தானங்கள்.	ஒவ்வொரு சம்மதிச் சீட்டிடும் ஸ்தானத்திற்கும் பரிந்துவிடப்பட்ட சம்மதிச்சீட்டுக்காரர் ஆண்களோ பெண்களோவென்றும் அவர்கள் வசிக்கும் இடப்பாப்புக்கள் அல்லது அவர்கள் இலக்கங்களும்.
இலக்கம் 48, ஹாவான் வலை	1931 ம் (நாடு) நொ வெம்பர் (கார்த்திகை) மீ 14 ந் தேதி	1.—எட்டவட் அல்விதெட் வீக்தர் டி சில்லா சம்மதிச்சீட்டுப் பெட்டியின் நிறம்: மஞ்சள் நிறம் பிரேரிப்பவர்: ஹாவி அடம் சன் திதேல் அதுவதிப்பவர்: விதானலா கே ஸ்நுன் விவின்சென்ற டி மெல்	சியம்பலாவெல் புத்த பாடசாலை	ஆண்களும் பெண்களும். தெகிகம்பல் என்கொட்பொத்த பத்து விவள்ள வெவங்கம், வல்கம் பொத்த, இம்பலான வசங்கள் ஆண்களும் பெண்களும். தெகிகம்பல் என்கொட்பொத்த பத்து விவள்ள அபித்திரிகல மாப் பிற்திகம வசங்கள்
		2.—தத்தனகீர்த்தி செனறத்த சேரசிங்ஹ குணவார்த்தன; சம்மதிச் சீட்டுப்பெட்டியின் நிறம்: சிவப்பு பிரேரிப்பவர்: பத்திரிக் விடெ விஸ் லப்பன்; அதுவதிப்பவர்: தலங்கமகே ரெஸ் விவின் பர்னாந்து	ஹாவான்வலை ஆண் பாட சாலை	ஆண்கள். தெகிகம்பல் மெகொட பொத்தபத்துவவும் தெகிகம்பல் என்கொட பொத்த பத்துவவில் வகறக்க போப்பெத்த வசங்களும்
		3.—அடலின் மொலமுற சம்மதிச்சீட்டுப் பெட்டியின் நிறம்: வெள்ளை பிரேரிப்பவர்: லெஸ்லி ஆர்ச் டேல் அதுவதிப்பவர்: தன்டொல்வ் ரெவில் ரெல்வ்	ஹாவான்வலை பெண் பாட சாலை	பெண்கள். தெகிகம்பல் மெகொட பொத்தபத்துவவும் தெகிகம்பல் என்கொட பொத்த பத்துவவில் வகறக்க போப்பெத்த வசங்களும்
		4.—டொன் அலென் பெரே ருஜபக்ஷ சேனனாயக சம்மதிச்சீட்டுப் பெட்டியின் நிறம்: பச்சை பிரேரிப்பவர்: நெத்திங்ஹ அபுகாயில்லாகே டீற்றர் பெறேரு	அலுத்தம ஆண் பாடசாலை	ஆண்களும் பெண்களும். அத்துலுக்கம் கோறனை மேற்கு
		அதுவதிப்பவர்: வெல்லகே சைமன் ஹென்றி டி: சில்லா	தெறனியகலை ஆண்பாடசாலை	ஆண்களும் பெண்களும். அத்துலுக்கம்கோறனை கிழக்கு
			பனவலை பெண் பாடசாலை	ஆண்களும் பெண்களும். பனவல்கோறனை
			இடமல்கொடை அரசாட்சியார் பெண் பாட சாலை	ஆண்களும் பெண்களும். இடமல்கொடை, கலவத்துவல் மேற்கு, கலவத்துவல் கிழக்கு கங் ஆராய்ச்சிமாரின் வசங்களடங்கிய குறுவிற்திக் கோறனையும் அடங்கிய குறுவிற்திக் கோறனையிலுள்ள பல்லைப்பத்துக் கோறனையின் டீற்குப் பாகம்

தெரிவுப்  
பகுதி.

சம்மதிச்சீட்டுகளை  
கொடுக்க சியயித்  
திருக்குந் தேதி.

பெயர் குறிக்கப்பட்ட அபேட்சகர்களின் பெயர்களும் ஒவ்வொருவருக்கும் குறித்த விடப்பட்ட சிறங்களும் பிரேரிப்பவர்களினதும் அதுவ திப்பவர்களினதும் பெயர்கள.

சம்மதிச்சீட்டிடுங்  
ஸ்தானங்கள்

ஒவ்வொரு சம்மதிச் சீட்டிடுங் ஸ்தானத்திற்கும் புகர்ந்த விடப்பட்ட சம்மதிச்சீட்டுக்காரர் ஆண்களோ பெண்களோவென்றும் அவர்கள் வசக்கும் இடப்பரப்புகள் அல்லது அவர்கள் இலக்கங்களும்.

கெந்தங்கொழுவ  
அரசாட்சியார்  
இருபாஷா பா  
டசாலை

ஆண்கள்.  
கெந்தங்கொழுவ, இகலகம கெந்தங்கொழுவ பகலகம கங் ஆராய்ச்சி மாரின் வசங்களும், கெந்தங்கொழுவ செளக்கியாதாரப் பட்டணத்தின் ஆராய்ச்சியார் வசமும், வலவீற்ற புலுகாப்பிற்றிய கங் ஆராய்ச்சிமாரின் வசங்களும் அடங்கிய குறுவிறநி கோறனையிலுள்ள பல்லைப்பத்துக் கோறனையின் கழக்குப் பாகம்

கெந்தங்கொழுவ  
அரசாட்சியார்  
பெண் பா  
டசாலை

பெண்கள்.  
கெந்தங்கொழுவ இகலகம கெந்தங்கொழுவ பகலகம கங் ஆராய்ச்சி மாரின் வசங்களும் கெந்தங்கொழுவ செளக்கியாதாரப்பட்டணத்தின் ஆராய்ச்சியார் வசமும், வலவீற்ற புலுகாப்பிற்றிய கங் ஆராய்ச்சிமாரின் வசங்களும் அடங்கிய குறுவிறநிக் கோறனையிலுள்ள பல்லைப்பத்துக் கோறனையின் கழக்குப் பாகம்.

கிரியெல்லக் கிரா  
மக்கோட்டு வீடு

ஆண்களும் பெண்களும்.  
குறுவிறநிக் கோறனையைச்சேர்ந்த மெதபத்துக் கோறனையின் பாகம்.